

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2007/74/KE

ta' l-20 ta' Diċembru 2007

dwar l-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud u d-dazju tas-sisa fuq oġġetti importati minn persuni li jkunu qed jivvjaġġaw minn pajjiżi terzi

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 93 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 69/169/KEE tat-28 ta' Mejju 1969 fuq l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet stipulati b'liġi, regolament jew azzjoni amministrattiva relatata ma' l-eżenzjoni minn taxxa fuq il-bejgħ u minn taxxa tas-sisa fuq l-importazzjoni fi vvaġġar internazzjonali⁽¹⁾ stabbiliet sistema Komunitarja ta' eżenzjonijiet mit-taxxa. Filwaqt li tibqa l-htieġa li dik is-sistema tinzamm sabiex tkun evitata t-tassazzjoni doppja, kif ukoll f'każijiet fejn, minhabba l-kondizzjonijiet li tahtom ikunu importati l-oġġetti, is-soltu htieġa li tkun imharsa l-ekonomija ma tkunx hemm, din għandha tkompli tapplika biss għall-importazzjoni mhux kummerċjali ta' oġġetti fil-bagalji personali tal-vvaġġaturi minn pajjiżi terzi.

(2) Madankollu, minhabba n-numru ta' emendi mehtieġa, kif ukoll il-htieġa li d-Direttiva 69/169/KEE tkun adattata għat-tkabbir u għall-fruntieri esterni l-ġodda tal-Komunità, u biex ikunu ristrutturati u ssimplifikati ċerti dispożizzjonijiet biex l-affarijiet ikunu ċari, ir-reviżjoni, ir-revoka u s-sostituzzjoni shiħa tad-Direttiva 69/169/KEE huma ġustifikati.

(3) Il-limiti kwantitattivi u l-limiti monetarji li għalihom huma soġġetti l-eżenzjonijiet għandhom jaqdu l-htieġiet attwali ta' l-Istati Membri.

(4) Il-limitu monetarju għandu jiehu kont tal-bidliet fil-valur reali tal-flus mill-aħħar zieda fl-1994 u għandu wkoll jirrifletti l-abolizzjoni tal-limiti kwantitattivi fuq oġġetti soġġetti għal dazji tas-sisa f'xi Stati Membri li issa ser jaqgħu fil-limitu generali dwar il-VAT.

(5) Il-faċilità tax-xiri barra mill-pajjiż tista' tohloq il-problemi lil Stati Membri li għandhom fruntieri fuq l-art ma' pajjiżi terzi bi prezzijiet irhas b'mod sinifikattiv. Huwa ġustifikabbli, għalhekk, li jkun stabbilit limitu monetarju aktar baxx għal forom ta' vvaġġar għajr l-ivvjaġġar bl-ajru u bil-baħar.

(6) Fl-esperjenza tal-Kummissjoni, intwera li l-kwantitajiet għall-prodotti tat-tabakk u x-xorb alkoholiku, b'mod generali, huma xierqa u għandhom, għaldaqstant, jinżammu.

(7) Il-limiti kwantitattivi għall-eżenzjoni ta' oġġetti bid-dazju tas-sisa għandhom jirriflettu l-iskema kurrenti ta' tassazzjoni ta' tali oġġetti fl-Istati Membri. Għalhekk, huwa xieraq li jkun hemm limitu għall-birra filwaqt li l-limiti għall-fwieħa, il-kafé u t-te għandhom jieqfu.

(8) Huwa xieraq li l-Istati Membri jithallew jiffissaw limiti aktar baxxi fir-rigward tal-limitu monetarju għat-tfal u biex il-persuni taht l-età jkunu esklużi mill-eżenzjoni għall-prodotti tat-tabakk u x-xorb alkoholiku, sabiex ikun żgurat livell għoli ta' harsien tas-saħha.

(9) Minhabba l-htieġa li jkun promoss livell għoli ta' harsien tas-saħha tal-bniedem għaċ-ċittadini tal-Komunità, huwa xieraq li l-Istati Membri jithallew japplikaw limiti kwantitattivi mnaqqsa għall-eżenzjoni tal-prodotti tat-tabakk.

(¹) ĠU L 133, 4.6.1969, p. 6. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2005/93/KE (ĠU L 346, 29.12.2005, p. 16).

- (10) Sabiex jittiehed kont tas-sitwazzjoni speċjali ta' ċerti nies fir-rigward ta' fejn jinsabu jew l-ambjent tax-xogħol tagħhom, għandu jkun possibbli wkoll li l-Istati Membri japplikaw eżenzjonijiet aktar stretti fil-każ tal-haddiema tal-fruntieri, il-persuni li jgħixu qrib il-fruntieri Komunitarji u l-ekwipaġġ tal-mezzi tat-trasport li jintużaw fl-ivvjaġġar internazzjonali.
- (11) Għandu jiġi mfakkar li l-Awstrija tikkondividi fruntiera ta' l-art ma' Samnauntal, enklav Svizzeru fejn tiġi applikata sistema ta' taxxa speċifika li tirriżulta f'tassazzjoni sinifikament iżjed baxxa minn dik applikabbli taht ir-regoli li japplikaw fil-kumplement ta' l-Isvizzera u anki fil-Kanton ta' Graubünden li minnu tiffirma parti Samnauntal. Fid-dawl ta' dik is-sitwazzjoni speċjali, li wasslet lill-Awstrija biex tapplika limiti kwantitattivi iżjed baxxi għal prodotti tat-tabakk fir-rigward ta' dak l-enklav skond l-Artikolu 5(8) tad-Direttiva 69/169/KEE, huwa xieraq li dak l-Istat Membru jithalla japplika l-limitu l-baxx previst għal prodotti tat-tabakk b'din id-Direttiva għas-Samnauntal biss.
- (12) Għall-Istati Membri li ma introduċewx l-ewro, għandu jkun stabbilit mekkaniżmu li jippermetti li l-ammonti espressi fil-munita nazzjonali jinqalbu fl-ewro u għalhekk ikun żgurat trattament indaqs fl-Istati Membri.
- (13) L-ammont li fuqu l-Istati Membri huma hielsa li ma japplikawx taxxi fuq l-importazzjoni ta' oġġetti għandu jiżdied sabiex ikun jirrifletti l-valuri monetarji attwali.

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

SUĖĠETT U DEFINIZZJONIJET

Artikolu 1

Din id-Direttiva tistabbilixxi r-regoli rigward l-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) u d-dazju tas-sisa fuq oġġetti importati fil-bagalji personali ta' persuni li jkunu qed jivvjaġġaw minn pajjiż terz jew minn territorju fejn id-dispożizzjonijiet Komunitarji dwar il-VAT jew id-dazju tas-sisa jew it-tnejn, kif definiti fl-Artikolu 3, ma japplikawx.

Artikolu 2

Fejn vjaġġ jinvolti transitu mit-territorju ta' pajjiż terz, jew jibda f'territorju kif imsemmi fl-Artikolu 1, din id-Direttiva għandha tapplika jekk il-vjaġġatur ma jkunx jista' jistabbilixxi li l-oġġetti trasportati fil-bagalji tiegħu nkisbu soġġett għall-kondizzjonijiet generali li jirregolaw tassazzjoni fuq is-suq domestiku ta' Stat Membru u li ma jikkwalifikawx għal kwalunkwe rimbors ta' VAT jew dazju tas-sisa.

Artikolu 3

Għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- 1) "pajjiż terz" tfisser kwalunkwe pajjiż li mhux Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

In vista tal-Ftehim fiskali bejn Franza u l-Prinċipat ta' Monako datat 18 ta' Mejju 1963 u l-Ftehim ta' hbiberija u relazzjonijiet tal-viċinat bejn l-Italja u r-Repubblika ta' San Marino datat 31 ta' Marzu 1939, Monako m'għandux jitqies bhala pajjiż terz u San Marino m'għandux jitqies bhala pajjiż terz għal skop ta' dazju tas-sisa.

- 2) "territorju fejn id-dispożizzjonijiet Komunitarji dwar il-VAT jew id-dazju tas-sisa jew it-tnejn ma japplikawx" tfisser kwalunkwe territorju, minbarra territorju ta' pajjiż terz, fejn id-Direttivi 2006/112/KE ⁽¹⁾ jew 92/12/KEE jew it-tnejn ma japplikawx;

In vista tal-Ftehim bejn il-Gvernijiet tar-Renju Unit u l-Isle of Man dwar Dwana u Sisa u materji assoċjati datat 15 ta' Ottubru 1979, l-Isle of Man m'għandhiex titqies bhala territorju fejn id-dispożizzjonijiet Komunitarji dwar il-VAT jew id-dazju tas-sisa jew it-tnejn ma japplikawx.

- 3) "vjaġġaturi bl-ajru" u "vjaġġaturi bil-baħar" tfisser kwalunkwe passigġier li jivvjaġġa bl-ajru jew bil-baħar hlief għal titjir privat għad-delizzju jew navigazzjoni bil-baħar privata għad-delizzju;

- 4) "titjir privat għad-delizzju" u "navigazzjoni bil-baħar privata għad-delizzju" tfisser l-użu ta' inġenju ta' l-ajru jew inġenju tal-baħar minn sidu jew il-persuna fiżika jew guridika li tgawdi l-użu tiegħu jew billi tikrih jew b ta'xi mod iehor, ghajr għal ghanijiet kummerċjali u partikolarment ghajr għall-garr ta' passigġieri jew oġġetti jew għall-ghoti ta' servizzi bi hlas jew għall-ghanijiet ta' awtoritajiet pubbliċi;

- 5) "żona tal-fruntiera" tfisser zona li, flinja dritta, ma testendix aktar minn 15-il kilometru mill-fruntiera ta' Stat Membru u li tinkludi d-distretti amministrattivi lokali, li parti mit-territorju tagħhom tinsab fiż-żona; l-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet minn dan;

- 6) "haddiem taż-żona tal-fruntiera" tfisser kwalunkwe persuna li l-attivitajiet normali tagħha jehtieġu li din tmur fuq in-naħa l-oħra tal-fruntiera fil-jiem tax-xogħol tagħha.

Titjir mingħajr żbark m ta'għandux jitqies bhala transitu.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2006/138/KE (GU L 384, 29.12.2006, p. 92).

KAPITOLU II
EŻENZJONIJIET

TAQSIMA 1

Dispożizzjonijiet komuni

Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom, abbażi jew tal-limiti monetarji jew tal-limiti kwantitattivi, jeżentaw mill-VAT u d-dazju tas-sisa oġġetti importati fil-bagalji personali tal-vjaġġaturi, sakemm l-importazzjoni tkun ta' natura mhux kummerċjali.

Artikolu 5

Għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-eżenzjonijiet, il-bagalji personali għandhom jitqiesu bhala l-bagalji kollha li min ikun qed jivvjaġġa jkun kapaċi jippreżenta lill-awtoritajiet tad-dwana mal-wasla tiegħu, kif ukoll il-bagalji li jippreżenta aktar tard lill-istess awtoritajiet, bil-kondizzjoni li jkun ippruvat li tali bagalji kienu rreġistrati bhala bagalji akkumpanjati, fil-hin tat-tluq tiegħu, mal-kumpannija li kienet responsabbli biex twasslu. Karburant iehor, minbarra dak imsemmi fl-Artikolu 11, m'għandux jitqies bhala bagalji personali.

Artikolu 6

Għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-eżenzjonijiet, l-importazzjoni għandha titqies bhala ta' natura mhux kummerċjali jekk tissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) issehh kultant;
- (b) tikkonsisti esklussivament minn oġġetti għall-użu personali jew għall-użu tal-familja tal-vjaġġaturi, jew minn oġġetti maħsuba bhala rigali.

In-natura jew il-kwantità ta' l-oġġetti ma tridx tkun tali li tindika li dawn qed jiġu importati għal raġunijiet kummerċjali.

TAQSIMA 2

Limiti monetarji

Artikolu 7

1. L-Istati Membri għandhom jeżentaw mill-VAT u mid-dazju tas-sisa l-importazzjoni ta' oġġetti, għajr dawm imsemmija fit-Taqsima 3, li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx EUR 300 għal kull persuna.

Fil-każ ta' vjaġġaturi bl-ajru u bil-baħar, il-limitu monetarju speċifikat fl-ewwel subparagrafu għandu jkun ta' EUR 430.

2. L-Istati Membri jistgħu jbaxxu l-limitu monetarju għal vjaġġaturi ta' taht il-hmistax-il sena, irrispettivament mill-mezz

ta' trasport tagħhom. Madankollu, il-limitu monetarju ma' jistax ikun inqas minn EUR 150.

3. Għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni tal-limiti monetarji, il-valur ta' oġġett individwali ma jistax jinqasam.

4. Il-valur tal-bagalji personali ta' vjaġġatur, li jkunu importati temporanjament jew importati mill-ġdid wara l-esportazzjoni temporanja tagħhom, u l-valur tal-prodotti mediċinali meħtieġa biex jintlahqu l-htigijiet personali tal-vjaġġatur m'għandhomx jiġu kkunsidrati għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2.

TAQSIMA 3

Limiti kwantitattivi

Artikolu 8

1. L-Istati Membri għandhom jeżentaw mill-VAT u d-dazju tas-sisa l-importazzjoni tat-tipi ta' prodotti tat-tabakk li ġejjin, soġġetti jew għal-limiti kwantitattivi oghla jew aktar baxxi li ġejjin:

- (a) 200 sigarett jew 40 sigarett;
- (b) 100 sigarru żgħir jew 20 sigarru żgħir;
- (c) 50 sigarru jew 10 sigarri;
- (d) 250 g tabakk tat-tipjip jew 50 g tabakk tat-tipjip.

Kull ammont speċifikat fil-punti (a) sa (d) jirrappreżenta, għall-għanijiet tal-paragrafu 4, 100 % tal-konċessjoni totali għal prodotti tat-tabakk.

Sigarri żgħar huma sigarri ta' piż massimu ta' 3 grammi kull wiehed.

2. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jiddistingwu bejn vjaġġaturi bl-ajru u vjaġġaturi oħrajn billi japplikaw il-limiti kwantitattivi aktar baxxi speċifikati fparagrafu 1 għal vjaġġaturi oħrajn għajr għal vjaġġaturi bl-ajru.

3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-Awstrija tista', sakemm is-sistema tat-taxxa fl-enklav Svizzeru ta' Samnauntal hija differenti minn dik applikabbli fil-kumplament tal-Kanton ta' Graubünden, tillimita l-applikazzjoni tal-limitu kwantitattiv il-baxx għal prodotti tat-tabakk imdahhla fit-territorju ta' dak l-Istat Membru minn vjaġġaturi li jidhlu fit-territorju tiegħu direttament mill-enklav Svizzeru ta' Samnauntal.

4. Fil-każ ta' kwalunkwe vjaġġatur wiehed, l-eżenzjoni tista' tiġi applikata għal kwalunkwe kombinazzjoni ta' prodotti tat-tabakk, sakemm it-total tal-perċentwali uzati mill-konċessjonijiet individwali ma jaqbiżx il-100 %.

Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jeżentaw mill-VAT u mid-dazju tas-sisa alkohol u xorb alkoholiku minbarra nbid still u birra, soġġett għal-limiti kwantitattivi li ġejjin:

- (a) total ta' litru wiehed ta' alkohol u xorb alkoholiku ta' qawwa alkoholika li teċċedi t-22 % ta' volum, jew alkohol etiliku mhux denaturat ta' 80 % ta' volum u aktar;
- (b) total ta' 2 litri ta' alkohol u xorb alkoholiku ta' qawwa alkoholika li ma teċċedix it-22 % ta' volum.

Kull wiehed mill-ammonti speċifikati fil-punti (a) u (b) jirrapreżentaw, għall-għanijiet tal-paragrafu 2, 100 % tal-konċessjoni totali għall-alkohol u xorb alkoholiku.

2. Fil-każ ta' kwalunkwe vjaġġatur wiehed, l-eżenzjoni tista ta' tkun applikata għal kwalunkwe kombinazzjoni tat-tipi ta' alkohol u xorb alkoholiku msemmija fil-paragrafu 1, sakemm it-total tal-perċentwali użati mill-konċessjonijiet individwali ma jaqbiżx il-100 %.

3. L-Istati Membri għandhom jeżentaw mill-VAT u mid-dazju tas-sisa, total ta' 4 litri ta' nbid *still* u ta' 16-il-litru birra.

Artikolu 10

L-eżenzjonijiet skond l-Artikoli 8 jew 9 m ta'għandhomx japplikaw fil-każ ta' vjaġġaturi taht is-17-il sena.

Artikolu 11

L-Istati Membri għandhom jeżentaw mill-VAT u d-dazju tas-sisa, fil-każ ta' kwalunkwe mezz wiehed ta' trasport bil-mutur, il-karburant li jkun got-tank standard u kwantità ta' karburant li ma taqbiżx l-10 litri ġo kontenitur li jingarr.

Artikolu 12

Il-valur ta' l-oġġetti msemmija fl-Artikoli 8, 9 jew 11 m'għandux jiġi kkunsidrat għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 7(1).

KAPITOLU III

KAŻIJIET SPEĊJALI*Artikolu 13*

1. L-Istati Membri jistgħu jbxaxx l-limiti monetarji jew il-limiti kwantitattivi, jew it-tnejn, fil-każ ta' vjaġġaturi fil-kategoriji li ġejjin:

- (a) persuni residenti f'żona tal-fruntiera;
- (b) haddiema taż-żona tal-fruntieri;
- (c) l-ekwipaġġ ta' mezz ta' trasport li jintuża għall-ivvjaġġar minn pajjiż terz jew minn territorju fejn id-dispożizzjonijiet

Komunitarji dwar il-VAT jew id-dazju tas-sisa jew it-tnejn ma japplikawx.

2. Il-paragrafu 1 m ta'għandux japplika fejn vjaġġatur li jaqa' f' waħda mill-kategoriji elenkati fih jipproduċi evidenza biex juri li jkun sejjer lil hinn miż-żona tal-fruntiera ta' l-Istat Membru jew li ma jkunx ġej lura miż-żona tal-fruntiera tal-pajjiż terz ġar.

Madankollu, dan il-paragrafu għandu japplika fejn il-haddiema taż-żona tal-fruntiera jew l-ekwipaġġ tal-mezzi ta' trasport li jintużaw fl-ivvjaġġar internazzjonali jimportaw oġġetti meta jkunu qed jivvjaġġaw waqt ix-xogħol tagħhom.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI U FINALI*Artikolu 14*

L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma jimponux VAT jew dazju tas-sisa fuq l-importazzjoni ta' oġġetti minn vjaġġatur meta l-ammont tat-taxxa li għandha tkun imposta huwa daqs, jew inqas minn, EUR 10.

Artikolu 15

1. L-ekwivalenti ta' l-ewro fil-munita nazzjonali li għandha tapplika għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandu jkun iffissat darba fis-sena. Ir-rati applikabbli għandhom ikunu daww ta' l-ewwel jum ta' xogħol ta' Ottubru. Għandhom ikunu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara.

2. L-Istati Membri jistgħu jiġbdu għad-dritt l-ammonti fil-munita nazzjonali li jirriżultaw mill-qlib ta' l-ammonti fl-ewro previsti fl-Artikolu 7, sakemm dan il-ġbid għad-dritt ma jaqbiżx EUR 5.

3. L-Istati Membri jistgħu jzommu l-limiti monetarji li jkunu fis-seħh meta jsir l-aġġustament annwali previsti fil-paragrafu 1 jekk, qabel jingibed għad-dritt kif previst fil-paragrafu 2, il-qlib ta' l-ammonti korrispondenti espressi fewro jirriżulta f' ta'tibdil ta' inqas minn 5 % ta' l-eżenzjoni espressa fil-munita nazzjonali jew fi tnaqqis ta' din l-eżenzjoni.

Artikolu 16

Kull erba' snin u għall-ewwel darba fl-2012 il-Kummissjoni għandha tibghat rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva lill-Kunsill, fejn xieraq flimkien ma' proposta għal emenda.

Artikolu 17

Fl-Artikolu 5(9) tad-Direttiva 69/169/KEE id-data tal-31 ta' Dicembru 2007 għandha tinbidel bid-data tat-30 ta' Novembru 2008.

Artikolu 18

Id-Direttiva 69/169/KEE għandha tiġi revokata u sostitwita b'din id-Direttiva b'effett mill-1 ta' Diċembru 2008.

Ir-referenzi għad-Direttiva revokata għandhom jiġu mifhuma bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness.

Artikolu 19

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' l-Artikoli 1 sa 15 ta' din id-Direttiva b'effett mill-1 ta' Diċembru 2008. Huma għandhom jikkomunikaw immedjatament lill-Kummissjoni t-test ta' dawn il-miżuri.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 20

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandha tapplika b'effett mill-1 ta' Diċembru 2008.

Madanakollu, l-Artikolu 17 għandu japplika b'effett mill-1 ta' Jannar 2008.

Artikolu 21

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

For the Council

Għall-Kunsill

F. NUNES CORREIA

ANNEX

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

| Direttiva 69/169/KEE | Din id-Direttiva |
|--|--|
| Artikolu 1(1) | Artikolu 7(1) |
| Artikolu 1(2) | Artikolu 7(2) |
| Artikolu 1(3) | Artikolu 7(3) |
| Artikolu 2 | — |
| Artikolu 3, punt wiehed | Artikolu 7(4) |
| Artikolu 3, punt tnejn | Artikolu 6 |
| Artikolu 3, punt tlieta, l-ewwel subparagrafu | Artikolu 5 |
| Artikolu 3, punt tlieta, it-tieni subparagrafu | Artikoli 5 u 11 |
| Artikolu 4(1), frazi ta' introduzzjoni | Artikolu 8(1) frazi introduttorja, Artikolu 9(1) frazi introduttorja |
| Artikolu 4(1), it-tieni kolonna | — |
| Artikolu 4(1)(a), l-ewwel kolonna | Artikolu 8(1) |
| Artikolu 4(1)(b), l-ewwel kolonna | Artikolu 9(1) |
| Artikoli 4(1)(ċ), (d) u (e), l-ewwel kolonna | — |
| Artikolu 4(2) l-ewwel subparagrafu | Artikolu 10 |
| Artikolu 4(2) it-tieni subparagrafu | — |
| Artikolu 4(3) | Artikolu 12 |
| Artikolu 4(4) | Artikolu 2 |
| Artikolu 4(5) | — |
| Artikolu 5(1) | — |
| Artikolu 5(2) | Artikolu 13(1) |
| Artikolu 5(3) | — |
| Artikolu 5(4) | Artikolu 13(2) |
| Artikolu 5(5) | — |
| Artikolu 5(6), frazi introduttorja, l-ewwel inċiż | Artikolu 3(5) |
| Artikolu 5(6), frazi introduttorja, it-tieni inċiż | Artikolu 3(6) |
| Artikolu 5(7) | — |
| Artikolu 5(8) | — |
| Artikolu 5(9) | — |
| Artikolu 7(1) | — |

| Direttiva 69/169/KEE | Din id-Direttiva |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Artikolu 7(2) | Artikolu 15(1) |
| Artikolu 7(3) | Artikolu 15(2) |
| Artikolu 7(4) | Artikolu 15(3) |
| Artikolu 7(5) | — |
| Artikolu 7a(1) | — |
| Artikolu 7a(2) | Artikolu 14 |
| Artikolu 7b | — |
| Artikolu 7c | — |
| Artikolu 7d | — |
| Artikolu 8(1) | Artikolu 19(1), l-ewwel subparagrafu |
| Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu | Artikolu 19(1), l-ewwel subparagrafu |
| Artikolu 8(2), it-tieni subparagrafu | — |
| Artikolu 9 | Artikolu 21 |